

にほんご ほご
日本語が母語でない

こ ほごしや
子どもたち・保護者のための

こうこうしんがく しんろが いどぶっく
高校進学・進路ガイドブック

你好!

Magandang
hapon!

Bonjour!

नमस्ते

iHola

Hello

Xin chào!

สวัสดี

Selamat
siang!

Olá!

Guten tag!

Buongiorno!

안녕하세요!

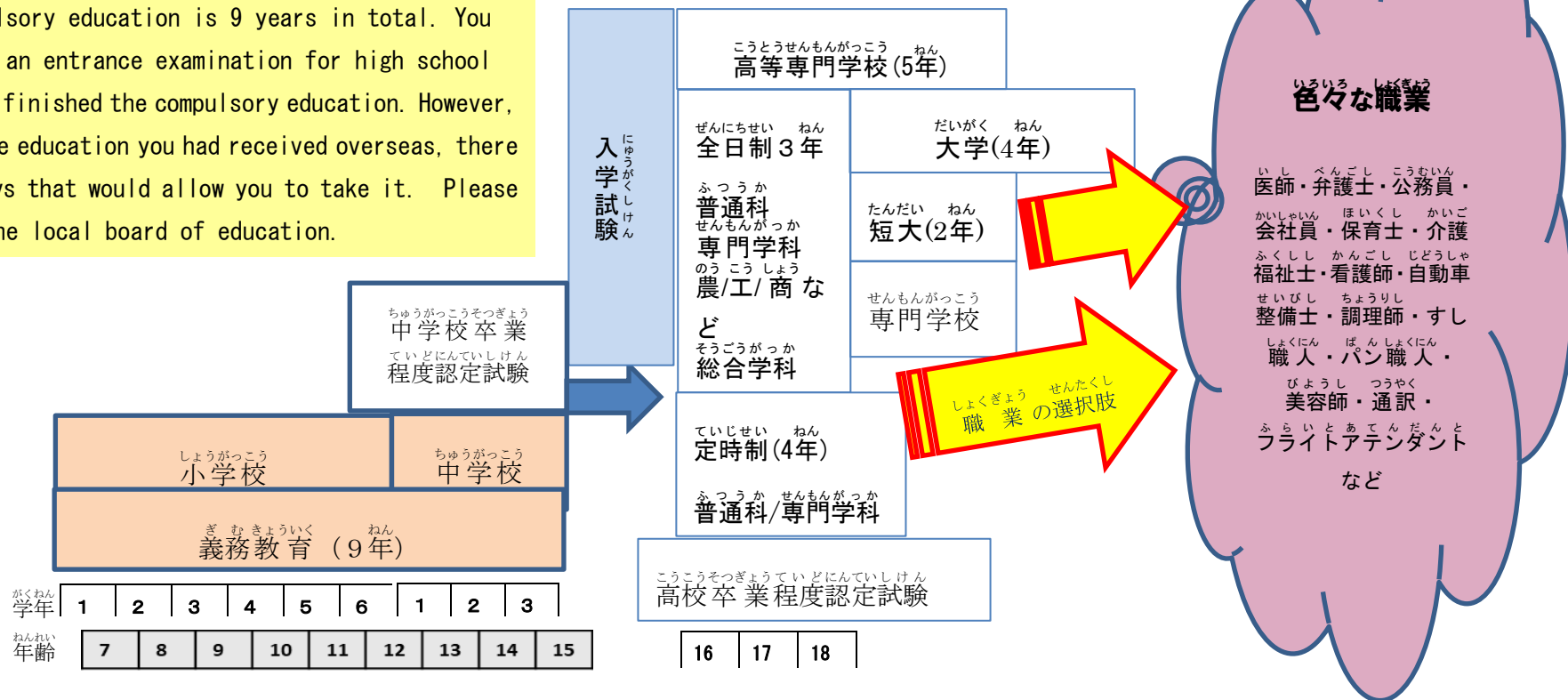


日本語が母語でない子どもたち・保護者のための進学・進路ガイドブック

Guidance book for JSL (Japanese as a second language) children/guardians.

日本の義務教育は小学校(6年間) + 中学校(3年間) = 計9年間です。これが終わっていなければ、高校の入学試験を受けることができません。外国で受けた教育の状況によって、色々な方法があります。教育委員会に相談しましょう。

Japanese compulsory education is 9 years in total. You cannot sit for an entrance examination for high school unless you have finished the compulsory education. However, depending on the education you had received overseas, there are several ways that would allow you to take it. Please consult with the local board of education.



ようごしゅう 用語集

- **義務教育 (compulsory education)** : 日本で子どもが必ず受けなければならない教育 (小学校1年~中学校3年の9年間) です
Compulsory education is for all the children of certain ages in Japan starting from the first grade of elementary school for the next 9 years.
- **就職 (get a job)** : 仕事につくこと (to get an employment) です
- **受験料/入学料 (application fees)** : 入学試験を受けるために払うお金です
Required fees to take entrance examinations
- **入学料/入学金 (admission fees)** : 入学するために払うお金です
Required fees to enter a high school
- **授業料 (tuition fees)** : 授業を受けるために払うお金です
Required fees to take classes
- **全日制・定時制 (full-time / part-time)**
全日制 : 平日の昼間 (朝から午後まで) に授業を受けます
定時制 : 夜やその他の決められた時間に授業を受けます
Full-time: Students have classes during the day (from the morning to the afternoon)
Part-time: Students have classes in the evening or at other fixed time
- **入学試験の種類** : Kinds of entrance examinations
一次 (first round of admissions)、二次 (second round of admissions)、
一般 (academic achievement test-based admissions)、推薦 (recommendation-based admissions)
- **応募資格 (applicant qualification)** : その学校を受験できるかどうかの条件です
Requirements to take the entrance examination
- **在京外国人生徒対象入試** : 東京に住む外国籍を持つ子どものための入学の優先許容枠です
A specific type of admission at certain public high schools for students who have a foreign nationality and live in Tokyo
- **中卒認定 (junior high school graduation certificate)** : 中学を卒業していない人が、卒業レベルの教育を受けたことを表す資格です
A document that certifies the person has been equally educated to those who have graduated from junior high school, even though he/she has not actually graduated from junior high school



- **偏差値 (standard deviation)** : 進学校を選ぶ参考数値です
Figures that show students or/and school academic reference stand-point, reference to choose the school
- **願書 (official application form)** : 入学試験を受けるために出す書類です
A document that you have to submit in order to apply for a high school
- **出願 (application)** : 願書を出すことです
To submit the official application form
- **内申点 (grade points)** : 成績を点数で表したものの合計点です
Accumulated score of student transcript
- **調査書/内申書 (student transcript)** : 学校での成績 (内申) や、がんばったことなどが書かれた書類です
A document on which your academic grades (grade points) and in-school activities are recorded
- **奨学金 (scholarship)** : 学校で勉強するために借りられるお金です。借りるためには条件を満たしている必要があります。必ず学校の先生に相談してください。
Scholarship is the money lent by educational organizations to support students to pay for school education. You need to meet the requirements to receive it.
- **文化祭 (school festival)** : 生徒たちの学習の成果の展示や発表をしたり、お店を出したりする行事です。9月～11月にかけてあります。高校の中を見て回れて、どんな学校なのか知ることができます。
A school event in which students run their own stall and have some exhibitions. Normally it is held in between September and November. At this time, you can walk around the school and actually see how it is on with your own eyes.
- **学校説明会 (information session)** : 学校の説明や案内をしてもらえる会です。6月～12月にあります。
It is the explanatory session in which you can get to know about the school. It is normally held in between June and November.
- **三者面談 (three-party consultation)** :
中学校の先生と、保護者、生徒の三人で行う話し合いで、進路を決めるためにします
A consultation in which a student, his/her parent and the homeroom teacher discuss the student's future career





もくじ次



① こうこう い めりっと 高校へ行くメリット 1

② にほん こうこう しく 日本の高校の仕組みについて 2

③ とりつこうこうにゅうし せんぱつほうほう 都立高校入試の選抜方法について 3

④ ふちゅうし こうこう 府中市にある高校 5

⑤ ふちゅうし こうきょうしせつ かつよう 府中市の公共施設を活用しよう! 5

こまったときは そうだん 相談しましょう 6

⑥ こうこうしんがく にってい 高校進学までの日程 8



こうこう い めりっと
① 高校へ行くメリット

こうこう そつぎょう しごと ふ
● 高校を卒業すると、えらべる仕事が増えます！！



にほんじん いじょう こうこう い
だから、日本人は99%以上が高校に行きます。

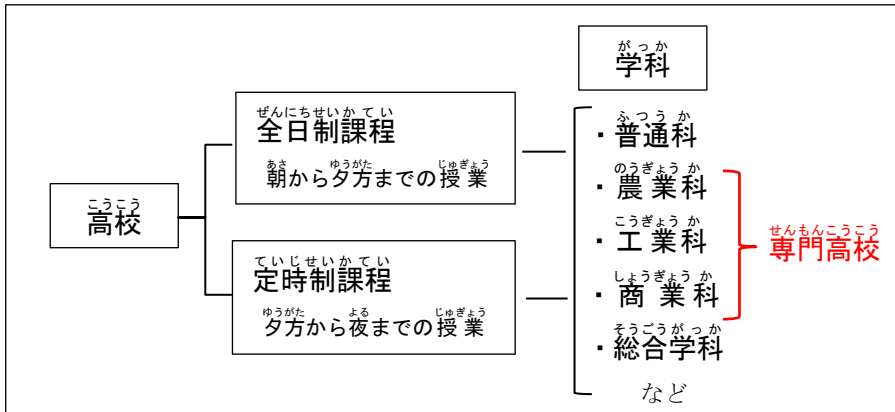
にほん ぎ むきょういく しょう ちゅうがっこう ねんかん だいがくしんがく しょうしよく こうこう い ひと おお
日本の義務教育は小・中学校の9年間ですが、大学進学や就職のために高校に行く人が多いです。

② 日本の高校の仕組みについて

日本の高等学校(高校)は義務教育ではありません。しかし、ほとんど(99%)の生徒が高校に進学します。

- ・高校に入るには、入学試験に合格しなければなりません。

高校の種類・特徴



このほか、高等専門学校(5年制)もあります。



専門高校について
(東京都教育委員会HP)

<http://www.kyoiku.metro.tokyo.jp/buka/gakumu/senmon22.htm>



学科の種類について
(東京都教育委員会HP)

http://www.kyoiku.metro.tokyo.jp/pickup/p_gakko/30pamphlet_g/05_e.pdf

学科	普通科	農業科	工業科	商業科	総合学科
勉強	現代国語・ 数学・地理・ 生物・英語など	普通科の科目 + 農業の勉強	普通科の科目 + 工業の勉強	普通科の科目 + 商業の勉強	普通科の科目 + 学校によっていろいろな科目があります
卒業後	大学、専門学校、就職 など				



都立高校と私立高校

都立高校：東京都が作って、運営している高校

私立高校：民間の機関が作って、運営している高校

義務教育ではないので、各家庭が費用を負担することになります。費用の補助制度もあります。

都立高校		私立高校
2,200円	受験料(受験の時だけ)	15,898円
5,650円	入学料(入学する時だけ)	162,122円
118,800円	授業料(年間)	393,524円
—	その他	169,048円
2017年4月1日現在		2016年平均額

(出典：東京都教育委員会ホームページ)

(出典：文部科学省ホームページ)



③ とりっこうこうにゆうし せんぱつほうほう 都立高校入試の選抜方法について

都立高校では 推薦に基づく選抜と、学力検査に基づく選抜（一般と呼ぶことが多い）があります。

推薦選抜 一般推薦と文化・スポーツ等特別推薦

（普通科の場合、募集人数の20%枠。コース制・エンカレッジスクールは30%枠）

12月上旬三者面談時に受けるかどうか相談する

校長から推薦を認められたものだけが受けられる

集団討論・個人面接・小論文・作文・調査書・実技などによる選抜



がくりよくけんさき せんぱつ いっばん
学力検査に基づく選抜（一般）

※前もって希望を出せば、フリガナ付きの試験問題がもらえます

全日制：学力検査による選抜（学校により面接などもあります）

学力検査 5教科（国語・数学・英語・理科・社会）※ 第二次募集は3教科（国語・数学・英語）

定時制：学力検査と面接による選抜

学力検査 3教科（国語・数学・英語）

その他、チャレンジスクール（学力検査なし）、エンカレッジスクールもあります。先生と相談しましょう

ざいきょうがいこくじんせいとたいしやうにゆうし
在京外国人生徒対象入試



にほんご えいご さくぶん めんせつ
日本語か英語の作文と面接

じゅげん
だけで受検できるよ！

つぎ じやうけん すべ あ ひと じゅげん
次の条件に全て当てはまる人が受検できます。

- ✓ 外国籍を持つ人
- ✓ 保護者と一緒に東京都内に住む人（入学日までに東京都に住む人）
- ✓ 入学後、東京都内から学校に行くことができる人
- ✓ 現在、高校に通っていない人
- ✓ 入学年度に15歳以上の人

さらに、（1）か（2）か（3）のどれかに当てはまる人が受検できます。

- （1） 入学前年度の3月31日までに、日本国内の中学校（これに準ずる学校）を卒業する人（既に卒業した人）で、日本に暮らしている期間が入学日現在、原則として3年以内の人
- （2） 入学前年度の3月31日までに、外国で9年間の学校教育を終える人（終えた人）
- （3） 入学前年度の3月31日までに、日本国内の外国人学校で日本の9年間の義務教育相当の課程を終える人（終えた人）

ちゆうい にゆうがくご じゅぎやう すべ にほんご おこな
注意：入学後の授業は全て「日本語」で行われます。

ざいきょうがいこくじんわく こうこう
在京外国人枠がある高校

がっこうめい 学校名	しよざいち でんわばんごう 所在地/電話番号☎	ていいん がつにゆうがく 定員 (4月入学)	ていいん がつにゆうがく 定員 (9月入学)
たけのだいこうこう 竹台高校 ふつうか (普通科)	とうきょうとあらかわくひがしにっぽり 東京都荒川区東日暮里 03-3891-1515	にん 15人	にん 3人
たがらこうこう 田柄高校 ふつうか がいこくぶんか こーす (普通科・外国文化コース)	とうきょうとねりま くひかり おか 東京都練馬区光が丘 03-3977-2555	ふつうか にん 普通科6人 がいこくぶんか こーす にん 外国文化コース14人	ひとり 1人 ふたり 2人
みなみかつしかこうこう 南葛飾高校 ふつうか (普通科)	とうきょうとかつしかくたていし 東京都葛飾区立石 03-3691-8476	にん 15人	にん 3人
あすかこうこう 飛鳥高校 ふつうか (普通科)	とうきょうときたくおうじ 東京都北区王子 03-3913-5071	にん 20人	にん 3人
こくさいこうこう 国際高校 こくさいがっか (国際学科)	とうきょうとめぐるくこまば 東京都目黒区駒場 03-3468-6811	にん 25人	にん 10人
ふちゅうにしこうこう 府中西高校 ふつうか (普通科)	とうきょうとふちゅうしにしんちよう 東京都府中市日新町 042-365-5933	にん 15人	にん 3人
ろくごうこう か こうこう 六郷工科高校 (オートモビル工学科・ デュアルシステム科)	とうきょうとおおたくひがしろくごう 東京都大田区東六郷 03-3737-6565	こうがくか にん オートモビル工学科5人 デュアルシステム科5人	なし

国際高校にはバカロレアコースもあります。詳しくは先生に聞いてください。

(出典：東京都教育委員会、平成30年4月現在)

<http://www.kyoiku.metro.tokyo.jp/press/2017/pr171012a.html>

とくべつ せいど
特別な制度について

やかんちゅうがく こうりつちゅうがっこう やかんがつきゅう
夜間中学 (公立中学校の夜間学級)

- ① しょうがっこう ちゅうがっこうをそつぎょうしてない人、さまざまな理由で中学校で十分学べなかった人
- ② 都内在住、または在勤
- ③ 15歳以上

ふちゅうしにはありませんが、近くでは世田谷区、八王子市にあります。

ちゅうがっこうそつぎょうていどにんていしけん
中学校卒業程度認定試験

びょうきなどでちゅうがっこうへ行けなかった人のための認定試験で、高校への受験資格になります。年1回各都道府県で行われ、外国人も受験できます。中学校に入れない年齢で来日した人に開かれている高校進学への道です。
試験科目：国語、数学、英語、理科、社会 (英語は英検3級以上、国語はN2以上を持っていれば試験は免除されます)

こうとうがっこうそつぎょうていどにんていしけん きゅうだいがくにゆうがくしかくけんてい
高等学校卒業程度認定試験 (旧大学入学資格検定)

さまざまな理由で、高校を卒業できなかった人のための認定試験で、学習成果を適切に評価し、高校を卒業した人と同等以上の学力があるかどうかを認定するための試験です。合格者は大学・短大・専門学校の受験資格がもらえます。また、就職、資格試験などに活用することができます。

④ 府中市にある高校

府中市には、都立高校が5校あります。

① 東京都立府中高等学校 (府中高校)

府中市栄町3丁目3-1

② 東京都立府中西高等学校 (府中西高校)

府中市日新町4丁目6-7 (在京外国人枠あり)

③ 東京都立府中東高等学校 (府中東高校)

府中市押立町4丁目2-1

④ 東京都立農業高等学校 (農業高校)

府中市寿町1丁目10-2 (定時制あり)

⑤ 東京都立府中工業高等学校 (府中工業高校)

府中市若松町2丁目1-9



府中市の地図



⑤ 府中市の公共施設を活用しよう！

府中市には勉強ができる場所が数か所作られています。一人で勉強するより仲間がいるほうが楽しく効率的です。以下の施設に行ってみませんか？

① 府中市中央図書館 東京都府中市府中町2丁目2-4

・自習室 (5F)

・YAルーム 主に中学生・高校生のグループ学習や情報交換の部屋
高校・大学の学校情報

・外国語で書かれた資料や、外国人向けの日本語資料があり、外国人にも親しまれる図書館になっています。



② 府中市生涯学習センター 府中市浅間町1丁目7

・自習室の利用

③ 府中市市民活動センター プラッツ6F 府中市宮町1丁目100

・青少年スペース



そ う だ ん
こ ま っ た と き は 相 談 し ま し ょ う

と う き ょ う と き ょ う い く そ う だ ん せ ん た ー
東 京 都 教 育 相 談 セ ン タ ー

えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご きょういく がっこうせいかつ かん そ う だ ん
・英語、中国語、韓国・朝鮮語で教育や学校生活に関する相談ができます。
とりつこうごう しんがく そ う だ ん
都立高校への進学相談もできます。

TEL : 教育相談一般 0120-53-8288

こうこうしんきゅう しんろ にゅうがくそ う だ ん
高校進級・進路・入学相談 . . . 03-3360-4175

にほんご げつ きん どにちしゆく
日本語→月～金9:00～21:00、土日祝9:00～17:00

えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご きん
英語、中国語、韓国・朝鮮語→金 13:00～16:00

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp/tel/foreign/index.html>

がいこくじん じどう せいと
外国人 児童・生徒
そ う だ ん ペ ー ジ
相 談 ペ ー ジ



ふちゅうしきょういくいいんかい きょういくせんたー
府中市教育委員会 教育センター

でんわ めんかい そ う だ ん めんかい ばあい い まえ でんわ よやく
・電話でも面会でも相談できます（面会の場合は行く前に電話で予約しましょう）。

TEL : 042-360-4188

https://www.city.fuchu.tokyo.jp/kyoiku/kyoiku_sodan/kyoiku_sodan.html

ふちゅうこくさいこうりゅうさろん
府中国際交流サロン



にほんご きょうしつ
日本語の教室があります

TEL : 042-335-4401

<https://www.city.fuchu.tokyo.jp/smph/shisetu/komyunite/shisetu/kokusai.html>

自分のメモ：氏名：

保護者：

母国：

母語：

学校：

中学校

担任：

先生

大使館：

自分の希望：私は

になりたい /

したい

_____ 高校に行きたい。担任先生の推奨校(_____、_____、_____)

三者面談：① 月 日 時 分～

② 月 日 時 分～

決めたこと：目標

高校 一般選抜

推薦選抜

在京外国人生徒対象

頑張ること：

メモ

在京外国人生徒対象入試の日程

東京都教育委員会の説明会

月 日 時～、場所：

月 日 時～、場所：

月 日 時～、場所：

府中西高の説明会

月 日 時～、場所：

月 日 時～、場所：

その他の高校の説明会

月 日 時～、場所：

在京外国人生徒対象入試の申込期限

月 日

⑥ 高校進学までの日程

中学3年生になると、卒業・高校進学のためのスケジュールが始まります。以下に概ねの日程を示します。卒業までの必要な時期にアクションが大切です。学校からの連絡（プリント）も多くなるでしょう。理解できなければ助けを頼みましょう。

□ 月 日 5～7月 中学校の進路説明会、

□ 月 日 6月「東京都立高等学校に入学する皆さんへ」という冊子配布

□ 月 日 第一回進路希望調査 7月 1学期期末試験

□ 月 日 第二回進路希望調査 9月頃

□ 月 日 9～10月 高校説明会

□ 月 日 第三回進路希望調査 10月頃

文化祭にいて学校を知る

□ 月 日 11月 三者面談、2学期期末試験
※成績についてのお知らせがあります

□ 月 日 12月 三者面談、第四回進路希望調査

□ 月 日 1月おわり 都立 推薦入試、私立単願推薦入試

□ 月 日 定時制 第一次募集

2月おわり

□ 月 日 都立一般（一次）募集

定時制第一次

□ 月 日 合格発表

3月はじめ

都立一般（一次）

□ 月 日 合格発表

定時制第二次

□ 月 日 合格発表

3月おわり

都立一般（二次）

□ 月 日 合格発表

4月 入学式（学校が始まります）





しんがくが いどぶっく ふちゅうし どうきょうがいこくごたいがくげんごぶんかがくぶいんたーんしっぷりしゅうせい
この進学ガイドブックは、府中市が東京外国語大学言語文化学部インターンシップ履修生や

ふちゅうこくさいこうりゅうさろん ほらんでいあ いっしょ つく
府中国際交流サロンのボランティアと一緒に作りました。

はっこうび へいせい ねん がつ
発行日：平成30年4月

と あ さき ふちゅうし きょうどうすいしんか と し こうりゅうたんどう
問い合わせ先：府中市 協働推進課 都市交流担当

でんわ
(電話：042-335-4131 FAX:042-365-3595)

～これまでに作ったもの～

がいこくじん
☆外国人のためのやさしいごみ出しBOOK がいこくじん ぼうさいのーと
☆外国人のためのやさしい防災ノート

せいかつべんりちよう こそだ
☆生活便利帳「子育て」 えいご たいおう しな びょういん しょうに かりすと
☆英語で対応している市内の病院・小児歯科リスト

ふちゅうし がいこくじん せいかつべんりちよう
府中市のHP 『外国人のための生活便利帳』



<https://www.city.fuchu.tokyo.jp/bunka/bunka/kokusaikoryu/seikatsujoho/seikatsu/yasashiibenricho/index.html>